

# beurer

BEURER GmbH & Co. • Söflinger Str. 218 • D-89077 Ulm (Germany)  
Tel.: +49 (0) 7 31 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 7 31 / 39 89-145 • Mail: kd@beurer.de  
www.beurer.de



## Электрическая подстилка-подогреватель UB 30, UB 33, UB 34, UB 53, UB 55, UB 70, UB 75

Инструкция по эксплуатации

Электрическая подстилка-  
подогреватель

Электрическая подстилка-подогреватель оснащена СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ФИРМЫ BEURER (BSS). Электронная сенсорная система предотвращает перегрев подстилки на всей ее поверхности и обеспечивает автоматическое отключение при сбоях или неисправностях.

В случае, если при работе подстилки-подогревателя произошел сбой или возникла неисправность, Вы обязаны в целях безопасности прекратить дальнейшее пользование ею и переслать ее по указанному ниже адресу сервисной мастерской.

## Применение

Расстелите подстилку-подогреватель, начиная с ног, на матрасе так, чтобы не было складок и заминаний. Затем, как обычно, застелите кровать простынею так, чтобы подстилка-подогреватель оказалась между матрасом и простынею. Обратите особое внимание на то, чтобы подстилка-подогреватель всегда была расправлена ровно, чтобы во время использования не образовывались складки, исключалась возможность складывания подстилки-подогревателя.

Застилая кровать, проверьте положение подстилки-подогревателя, включение в режим нагрева допустим только в том случае, если подстилка-подогреватель не свернута, застелена ровно, без складок.

**Мы настоятельно рекомендуем включить подстилку-подогреватель приблизительно за 40 минут (UB 30, 33, 34, 53, 55, 70) до того, как Вы ляжете в постель, и прикрыть постель одеялом для предотвращения рассеивания тепла. Подстилка-подогреватель UB 75 оснащена системой быстрого нагрева, и время предварительного прогрева сокращается приблизительно на 15 минут. Подстилки-подогреватели UB 70 и UB 75 можно эксплуатировать только в комплекте с проводом типа S6.**

## Выбор температуры

Для максимально быстрого прогрева выставьте выключатель сначала на самую высокую температурную ступень. Позднее, когда потребность в тепле уменьшится, поставьте выключатель на ступень 1 или 2. Для электрических подстилок-подогревателей UB 30, 33, 34, 53, 55 рекомендуем выставить выключатель на ступень 1 для работы подстилки-подогревателя в течение всей ночи.

UB 70 и UB 75 оснащены ползунковым выключателем на 6 фиксированных температур. Для максимально быстрого прогрева выставьте выключатель сначала на самую высокую температурную ступень (ступень 6). Для работы подстилки-подогревателя в течение всей ночи наиболее подходят положения выключателя с 1 по 3.

## Положения выключения

UB 30, UB 33, UB 34, UB 53:

0 = Выключена

1 = Минимальное тепло

2 = Среднее тепло

3 = Максимальное тепло

0 = Выключена (но не для UB 53)

UB 55:

0 = Выключена

1 = Минимальное тепло (вся подстилка-подогреватель)

2 = Максимальное тепло (вся подстилка-подогреватель)

F = Максимальное тепло (обогревается только зона ног)

0 = Выключена

UB 70, UB 75:

0 = Выключена

1 = Минимальное тепло

6 = Максимальное тепло

1-6 = Индивидуальный тепловой режим

## **Дополнительные указания для UB 55**

Подстилка-подогреватель обеспечивает дополнительную возможность, заключающуюся в обогреве только зоны ног. Разместите подстилку-подогреватель для этого так, чтобы подводящий шнур находился в области плеча или затылка (см. рис.).

## **Автоматика выключения UB 53, UB 70, UB 75**

У подстилок-подогревателей UB 70, 75 можно по выбору выставить автоматическое выключение через 2, 6, 9 или 12 часов. У подстилки-подогревателя U 53 автоматическое отключение происходит через 90 минут. Во время разогревания подстилки-подогревателя горит красная сигнальная лампа выключателя. По истечении выбранного времени выключения подстилка-подогреватель более не генерирует тепло, и красная сигнальная лампа начинает мигать (в случае электрических подстилок-подогревателей UB 70 и 75) или гаснет (электрическая подстилка UB 53). Для последующего перевода подстилки-подогревателя в режим нагрева необходимо приблизительно на 5 секунд выставить выключатель в положение "0" (выключено), а затем выбрать требуемую температурную ступень. ( )

Если подстилка-подогреватель не будет использоваться после отключения по истечении установленного времени, то ее следует выключить (ступень "0") или вынуть вилку шнура питания подстилки-подогревателя из сетевой розетки.

В случае, если из-за сбоя или неисправности произошло автоматическое выключение подстилки-подогревателя системой безопасности Beurer (BSS), то сигнальная лампа не будет гореть, в том числе и при включенной подстилке-подогревателе.

**Внимание: При эксплуатации происходит легкое повышение температуры выключателя, что вызвано нагревом при работе электронных деталей, входящих в состав его конструкции. В связи с этим при работе электрической подстилки-подогревателя выключатель нельзя класть на или под подстилку-подогреватель, а также закрывать его одеялами, подушками и т.п.**

## **Очистка и уход**

Перед выполнением очистки всегда вынимайте вилку шнура питания из сетевой розетки. Небольшие пятна можно удалять тряпкой или увлажненной губкой и небольшим количеством жидкого мягкодействующего моющего средства. Учтите, что для подстилки-подогревателя химчистка недопустима!

При сильном загрязнении электрическую подстилку-подогреватель можно выстирать вручную при температуре 30 °C (при этом не имеется в виду режим ручной стирки стиральной машины!). Для ручной стирки используйте жидкое мягкодействующее моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями изготовителя).

Подстилку-подогреватель рекомендуем чистить в ванной или душевой комнате. Учитывайте, что подстилка-подогреватель является электрическим прибором. Необходимо полностью исключить попадание воды на выключатель (см. также дополнительные указания по очистке и уходу для UB 70, 75).

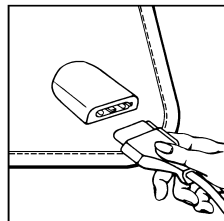
Для облегчения процесса стирки сверните подстилку-подогреватель до удобного размера. Затем положите ее в подготовленный для выполнения стирки раствор и отожмите подстилку-подогреватель, нажимая на нее ладонями. При полоскании указанную процедуру выполните несколько раз, но уже в чистой воде. После стирки удалите жидкость из подстилки-подогревателя, нажимая на нее ладонями. Подстилку-подогреватель запрещается отжимать, центрифугировать, для нее нельзя применять машинную сушку, сушку с использованием катка, а также ее нельзя гладить утюгом.

**Категорически запрещается включение подстилки-подогревателя для ее сушки.**

Для сушки разложите подстилку-подогреватель на несколько хорошо закрепленных бельевых веревках или на перекладине. Включать подстилку-подогреватель можно только после того, как она окончательно высохнет.

### **Дополнительные указания по очистке и уходу для UB 70, UB 75**

Перед стиркой сначала отсоедините разъемное электрическое соединение, это приведет к тому, что также будет отсоединен и выключатель (см. рис.). Затем выполните стирку так, как это было описано ранее. Подключайте шнур с выключателем только после окончательного высыхания разъемного соединения и непосредственно самой подстилки-подогревателя.



### **Защитные чехлы**

Для временной защиты от воздействия окружающей среды фирма Veurer предлагает белый хлопчатобумажный чехол (размером 80 x 150 см, номенклатурный номер: 160.100). В случае недержания мочи может использоваться влагонепроницаемый защитный чехол размером 80 x 150 см (номенклатурный номер: 160.101). Защитные чехлы можно приобрести в специализированной торговой сети или же непосредственно у службы сервиса Veurer.

### **Хранение**

В случае, если Вы не будете использовать подстилку-подогреватель в течение длительного времени, рекомендуем уложить подстилку-подогреватель в оригинальную упаковку и положить ее на хранение в сухое место. На хранящуюся подстилку-подогреватель не ставьте какие-либо предметы.

## **Важные указания – сохранять для последующего использования**

- Внимательно прочитайте указания.
- Как и в случае всех остальных электрических приборов при использовании рассматриваемой подстилки-подогревателя для избежания травмирования, возгорания или повреждения оборудования необходима особая тщательность и соблюдение приведенных указаний.
- Используйте изделие только для тех целей, которые указаны в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Перед каждым использованием проверяйте, ровно ли (т.е. без складок и сгибов) лежит на матрасе подстилка-подогреватель.
- Данное изделие подвержено естественному износу с течением времени, в связи с этим перед каждым его применением проверяйте все изделие, включая выключатель и шнур, на износ или повреждения. При выявлении признаков износа, а также в случае, если изделие использовалось ненадлежащим образом, необходимо прекратить им пользоваться и передать его изготовителю или дилеру, у которого Вы его приобрели. Это связано с тем, что для проведения ремонта необходим специальный инструмент.
- Подстилку-подогреватель запрещается:
  - подключать к сети, параметры напряжения которой отличны от указанных на подстилке-подогревателе;
  - подключать нерасправленной (т.е. при наличии складок или в сложенном состоянии);

- взбивать в кровати или оборачивать вокруг матраса;
- заземлять;
- сильно сгибать;
- включать во влажном состоянии;
- применять для беспомощных лиц, маленьких детей и лиц, не ощущающих тепловое воздействие.
- втыкать в подстилку-подогреватель острые предметы, например, иголки, булавки, спицы и т.п.
- При включенной подстилке-подогревателе запрещается:
  - класть на нее большие или тяжелые предметы, например чемодан;
  - класть на нее другие источники тепла, например, грелки, электрогрелки или аналогичные устройства;
  - закрывать выключатель одеялом, подушками или аналогичными предметами, а также класть его на подстилку-обогреватель;
  - расположение подводящего шнура под подстилкой-обогревателем.
- Категорически запрещается тянуть за шнуры, заворачивать их или резко перегибать.
- Перед использованием в регулируемой кровати, а также при наличии секционных матрасов необходимо проверять, не произошел ли зажим подстилки-подогревателя.
- Выключатель должен быть гарантированно защищен от влаги.
- Подстилка-подогреватель не предназначена для применения в больницах.
- Ремонт электроприборов должны проводить только специалисты. Использование подстилки-подогревателя, отремонтированной ненадлежащим образом, может представлять серьезную опасность для ее пользователя.
- Поврежденный выключатель или подводящий шнур подстилки-обогревателя может заменять только изготовитель изделия, т.к для проведения соответствующих работ необходим специальный инструмент.
- Не засоряйте окружающую среду; упаковочный материал и отслужившее свой срок оборудование сдавайте в пункты приема вторичного сырья. Если у Вас есть вопросы по применению нашего изделия, то обращайтесь, пожалуйста, в нашу службу сервиса. Мы с удовольствием проконсультируем Вас.

